

Morphological tables for Old Rusian

A1.1 Nouns

A1.1.1 The ѿ-declension (see section 4.2.1)

Sg	N	род-ъ	вълк-ъ	кон-ъ	лѣт-о	мор-е
	A	род-ъ	вълк-ъ	кон-ъ	лѣт-о	мор-е
	G	род-а	вълк-а	кон-я	лѣт-а	мор-я
	D	род-у	вълк-у	кон-ю	лѣт-у	мор-ю
	I	род-ъмъ	вълк-ъмъ	кон-ъмъ	лѣт-ъмъ	мор-ъмъ
	L	род-ѣ	вълц-ѣ	кон-и	лѣт-ѣ	мор-и
	V	род-е	вълч-е	кон-ю	лѣт-о	мор-е
Du	NA	род-а	вълк-а	кон-я	лѣт-ѣ	мор-и
	GL	род-у	вълк-у	кон-ю	лѣт-у	мор-ю
	DI	род-ома	вълк-ома	кон-ема	лѣт-ома	мор-ема
Pl	N	род-и	вълц-и	кон-и	лѣт-а	мор-я
	A	род-ы	вълк-ы	кон-ѣ	лѣт-а	мор-я
	G	род-ъ	вълк-ъ	кон-ъ	лѣт-ъ	мор-ъ
	D	род-омъ	вълк-омъ	кон-емъ	лѣт-омъ	мор-емъ
	I	род-ы	вълк-ы	кон-и	лѣт-ы	мор-и
	L	род-ѣхъ	вълц-ѣхъ	кон-ихъ	лѣт-ѣхъ	мор-ихъ

A1.1.2 The ѿ-declension (see section 4.2.2)

Sg	N	дом-ъ	върх-ъ
	A	дом-ъ	върх-ъ
	G	дом-у	върх-у
	D	дом-ови	върх-ови
	I	дом-ъмъ	върх-ъмъ
	L	дом-у	върх-у
	V	дом-у	върх-у
Du	NA	дом-ы	върх-ы
	GL	дом-ову	върх-ову
	DI	дом-ъма	върх-ъма
Pl	N	дом-ове	върх-ове
	A	дом-ы	върх-ы
	G	дом-овъ	върх-овъ
	D	дом-ъмъ	върх-ъмъ
	I	дом-ъми	върх-ъми
	L	дом-ъхъ	върх-ъхъ

A1.1.3 The ā-declension (see section 4.2.3)

Sg	N	сестр-а	рук-а	вол-я	душ-а	дѣвиц-а
	A	сестр-у	рук-у	вол-ю	душ-ю	дѣвиц-ю
	G	сестр-ы	рук-ы	вол-ѣ	душ-ѣ	дѣвиц-ѣ
	D	сестр-ѣ	рук-ѣ	вол-и	душ-и	дѣвиц-и
	I	сестр-ою	рук-ою	вол-ею	душ-ею	дѣвиц-ею
	L	сестр-ѣ	рук-ѣ	вол-и	душ-и	дѣвиц-и
	V	сестр-о	рук-о	вол-е	душ-е	дѣвиц-е
Du	NA	сестр-ѣ	рук-ѣ	вол-и	душ-и	дѣвиц-и
	GL	сестр-у	рук-у	вол-ю	душ-у	дѣвиц-ю
	DI	сестр-ама	рук-ама	вол-яма	душ-ама	дѣвиц-ама
Pl	N	сестр-ы	рук-ы	вол-ѣ	душ-ѣ	дѣвиц-ѣ
	A	сестр-ы	рук-ы	вол-ѣ	душ-ѣ	дѣвиц-ѣ
	G	сестр-ъ	рук-ъ	вол-ъ	душ-ъ	дѣвиц-ъ
	D	сестр-амъ	рук-амъ	вол-ямъ	душ-амъ	дѣвиц-амъ
	I	сестр-ами	рук-ами	вол-ями	душ-ами	дѣвиц-ами
	L	сестр-ахъ	рук-ахъ	вол-яхъ	душ-ахъ	дѣвиц-ахъ

A1.1.4 The ѫ-declension (see section 4.2.4)

Sg	N	огн-ъ	ноч-ъ
	A	огн-ъ	ноч-ъ
	G	огн-и	ноч-и
	D	огн-и	ноч-и
	I	огн-ьмъ	ноч-ию (-ью)
	L	огн-и	ноч-и
	V	огн-и	ноч-и
Du	NA	огн-и	ноч-и
	GL	огн-ию (-ью)	ноч-ию (-ью)
	DI	огн-ьма	ноч-ьма
Pl	N	огн-ие (-ье)	ноч-и
	A	огн-и	ноч-и
	G	огн-ии (-ьи)	ноч-ии (-ьи)
	D	огн-ьмъ	ноч-ьмъ
	I	огн-ьми	ноч-ьми
	L	огн-ьхъ	ноч-ьхъ

A1.1.5 The ū-declension (see section 4.2.5)

Sg	N	буки	свекры
	A	букъв-ь	свекръв-ь
	G	букъв-е	свекръв-е
	D	букъв-и	свекръв-и
	I	букъв-ию (-ью)	свекръв-ию (-ью)
	L	букъв-е	свекръв-е
Du	NA	букъв-и	свекръв-и
	GL	букъв-у	свекръв-у (-ию)
	DI	букъв-ама	свекръв-ама
Pl	N	букъв-и	свекръв-и
	A	букъв-и	свекръв-и
	G	букъв-ъ	свекръв-ъ
	D	букъв-амъ	свекръв-амъ
	I	букъв-ами	свекръв-ами
	L	букъв-ахъ	свекръв-ахъ

A1.1.6 The C-declension (see section 4.2.6)

Sg	N	камы	съмя	дъчи	кол-о	осъля
	A	камен-ь	съмя	дъчер-ь	кол-о	осъля
	G	камен-е	съмен-е	дъчер-е	колес-е	осълят-е
	D	камен-и	съмен-и	дъчер-и	колес-и	осълят-и
	I	камен-ьмъ	съмен-ьмъ	дъчер-ию	колес-ьмъ	осълят-ьмъ
	L	камен-е	съмен-е	дъчер-е	колес-е	осълят-е
Du	NA	камен-и	съмен-ъ	дъчер-и	колес-ъ	осълят-ъ
	GL	камен-у	съмен-у	дъчер-у (-ию)	колес-у	осълят-у
	DI	камен-ьма	съмен-ьма	дъчер-ьма	колес-ьма	осълят-ьма
Pl	N	камен-е	съмен-а	дъчер-и	колес-а	осълят-а
	A	камен-и	съмен-а	дъчер-и	колес-а	осълят-а
	G	камен-ъ	съмен-ъ	дъчер-ъ	колес-ъ	осълят-ъ
	D	камен-ьмъ	съмен-ьмъ	дъчер-ьмъ	колес-ьмъ	осълят-ьмъ
	I	камен-ьми	съмен-ы	дъчер-ьми	колес-ы	осълят-ы
	L	камен-ьхъ	съмен-ьхъ	дъчер-ьхъ	колес-ьхъ	осълят-ьхъ

A1.1.7 Overview of Old Rusian declensions in tabular form (see section 4.2.7)

		ő-decl: Hard:	ű-decl: Hard:	ā-decl: Hard:	ĩ-decl: Soft:	ū-decl: Hard:	C-decl: Soft:		
Sg	N	-ъ/-о	-ь/-е	-ъ	-а	-я	-ь	-Ø	-Ø
	A	-ъ/-о	-ь/-е	-ъ	-у	-ю	-ь	-ь	-ь/-ь/-Ø
	G	-а	-я	-у	-ы	-ѣ	-и	-е	-е
	D	-у	-ю	-ови	-ѣ	-и	-и	-и	-и
	I	-ъмъ	-ъмъ	-ъмъ	-ою	-ею	-ъмъ/-ию	-ию	-ъмъ/-ию/-ъмъ
	L	-ѣ	-и	-у	-ѣ	-и	-и	-е	-е
	V	-е/-о	-ю/-е	-у	-о	-е	-и		
Du	NA	-а/-ѣ	-я/-и	-ы	-ѣ	-и	-и	-и	-и/-и/-ѣ
	GL	-у	-ю	-ову	-у	-ю	-илю	-у	-у
	DI	-ома	-ема	-ъма	-ама	-яма	-ъма	-ама	-ъма
Pl	N	-и/-а	-и/-я	-ове	-ы	-ѣ	-ие/-и	-и	-е/-и/-а
	A	-ы/-а	-ѣ/-я	-ы	-ы	-ѣ	-и	-и	-и/-и/-а
	G	-ъ	-ь	-овъ	-ъ	-ь	-ии	-ъ	-ъ
	D	-омъ	-емъ	-ъмъ	-амъ	-ямъ	-ъмъ	-амъ	-ъмъ
	I	-ы	-и	-ъми	-ами	-ями	-ъми	-ами	-ъми/-ъми/-ы
	L	-ѣхъ	-ихъ	-ъхъ	-ахъ	-яхъ	-ъхъ	-ахъ	-ъхъ

A1.2 Pronouns

A1.2.1 Personal (1st and 2nd persons) and reflexive pronouns (see section 5.1)

		1 st person	2 nd person	Reflexive
Sg	N	язъ, я	ты	—
	A	мене, мя	тебе, тя	себе, ся
	G	мене	тебе	себе
	D	мънѣ, ми	тобѣ, ти	собѣ, си
	I	мъною	тобою	совою
	L	мънѣ	тобѣ	собѣ
Du	N	вѣ	ва	—
	A	на	ва	—
	GL	наю	ваю	—
	DI	нама	вама	—
Pl	N	мы	вы	—
	A	насъ, ны	васъ, вы	—
	G	насъ	васъ	—
	D	намъ, ны	вамъ, вы	—
	I	нами	вами	—
	L	насъ	васъ	—

A1.2.2 Personal (3rd person) and relative pronouns (see section 5.2)

		Masculine	Feminine	Neuter	
Sg	N	и	я	е	
	A	и	ю	е	
	G	его	еъ	его	
	D	ему	еи	ему	
	I	имъ	ею	имъ	
	L	емъ	еи	емъ	
Du	NA	я	и	и	
	GL	ъю	ъю	ъю	
	DI	има	има	има	
Pl	N	и	ъ	я	
	A	ъ	ъ	я	
	G	ихъ	ихъ	ихъ	
	D	имъ	имъ	имъ	
	I	ими	ими	ими	
	L	ихъ	ихъ	ихъ	

A1.2.3 Demonstrative pronouns (see section 5.3)

		Proximal			“Neutral” (?)			Distal		
		Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut
Sg	N	сь	си	се	тъ	та	то	онъ	она	оно
	A	сь	сю	се	тъ	ту	то	онъ	ону	оно
	G	сего	сеъ	сего	того	тоъ	того	оного	оноъ	оного
	D	сему	сei	сему	тому	тои	тому	оному	онои	оному
	I	симъ	сею	симъ	тъмъ	тою	тъмъ	онъмъ	оною	онъмъ
	L	семъ	сei	семъ	томъ	тои	томъ	ономъ	онои	ономъ
Du	NA	сия	сии	сии	та	тъ	тъ	она	онъ	онъ
	GL	сею	сею	сею	тою	тою	тою	оною	оною	оною
	DI	сима	сима	сима	тъма	тъма	тъма	онъма	онъма	онъма
Pl	N	си	сиъ	си	ти	ты	та	они	оны	она
	A	сиъ	сиъ	си	ты	ты	та	оны	оны	она
	G	сихъ	сихъ	сихъ	тъхъ	тъхъ	тъхъ	онъхъ	онъхъ	онъхъ
	D	симъ	симъ	симъ	тъмъ	тъмъ	тъмъ	онъмъ	онъмъ	онъмъ
	I	сими	сими	сими	тъми	тъми	тъми	онъми	онъми	онъми
	L	сихъ	сихъ	сихъ	тъхъ	тъхъ	тъхъ	онъхъ	онъхъ	онъхъ

A1.2.4 Possessive pronouns (see section 5.4)

		Masculine	Feminine	Neuter	Masculine	Feminine	Neuter
Sg	N	мои	моя	мое	нашь	наша	наше
	A	мои	мою	мое	нашь	нашу	наше
	G	моего	мое́щ	моего	нашего	нашее́щ	нашего
	D	моему	моеи	моему	нашему	нашееи	нашему
	I	моимъ	моею	моимъ	нашимъ	нашеею	нашимъ
	L	моемъ	моеи	моемъ	нашемъ	нашееи	нашемъ
Du	NA	моя	мои	мои	наша	наши	наши
	GL	моею	моею	моею	нашеею	нашеею	нашеею
	DI	моима	моима	моима	нашима	нашима	нашима
Pl	N	мои	мо́щ	моя	наши	наш́щ	наша
	A	мо́щ	мо́щ	моя	наш́щ	наш́щ	наша
	G	моихъ	моихъ	моихъ	нашихъ	нашихъ	нашихъ
	D	моимъ	моимъ	моимъ	нашимъ	нашимъ	нашимъ
	I	моими	моими	моими	нашими	нашими	нашими
	L	моихъ	моихъ	моихъ	нашихъ	нашихъ	нашихъ

A1.2.5 Весь 'all' (see section 5.5)

		Masculine	Feminine	Neuter
Sg	N	весь	весья	вьсе
	A	весь	вьсю	вьсе
	G	вьсего	вьсе́щ	вьсего
	D	вьсему	вьсеи	вьсему
	I	вьсѣмъ	вьсею	вьсѣмъ
	L	вьсемъ	вьсеи	вьсемъ
Pl	N	вьси	вьсѣ	вься
	A	вьсѣ	вьсѣ	вься
	G	вьсѣхъ	вьсѣхъ	вьсѣхъ
	D	вьсѣмъ	вьсѣмъ	вьсѣмъ
	I	вьсѣми	вьсѣми	вьсѣми
	L	вьсѣхъ	вьсѣхъ	вьсѣхъ

A1.2.6 Interrogative pronouns: къто and чъто (see section 5.6)

		Masculine	Feminine
Sg	N	къто	чъто
	A	кого	чъто
	G	кого	чего
	D	кому	чему
	I	чѣмъ	чимъ
	L	комъ	чемъ

A1.3 Adjectives

A1.3.1 Short forms of adjectives (see section 6.2)

Hard C in stem-final position			Soft C in stem-final position				
	Masculine	Feminine	Neuter	Masculine	Feminine	Neuter	
Sg	N	добр-ъ	добр-а	добр-о	син-ъ	син-я	син-е
	A	добр-ъ	добр-у	добр-о	син-ъ	син-ю	син-е
	G	добр-а	добр-ы	добр-а	син-я	син-ъ	син-я
	D	добр-у	добр-ѣ	добр-у	син-ю	син-и	син-ю
	I	добр-ъмь	добр-ою	добр-ъмь	син-ъмь	син-ею	син-ъмь
	L	добр-ѣ	добр-ѣ	добр-ѣ	син-и	син-и	син-и
Du	NA	добр-а	добр-ѣ	добр-ѣ	син-я	син-и	син-и
	GL	добр-у	добр-у	добр-у	син-ю	син-ю	син-ю
	DI	добр-ома	добр-ама	добр-ома	син-ема	син-яма	син-ема
Pl	N	добр-и	добр-ы	добр-а	син-и	син-ъ	син-я
	A	добр-ы	добр-ы	добр-а	син-ъ	син-ъ	син-я
	G	добр-ъ	добр-ъ	добр-ъ	син-ъ	син-ъ	син-ъ
	D	добр-омъ	добр-амъ	добр-омъ	син-емъ	син-ямъ	син-емъ
	I	добр-ы	добр-ами	добр-ы	син-и	син-ями	син-и
	L	добр-ѣхъ	добр-ахъ	добр-ѣхъ	син-ихъ	син-яхъ	син-ихъ

A1.3.2 Long forms of adjectives (see section 6.3)

Hard C in stem-final position			Soft C in stem-final position				
	Masculine	Feminine	Neuter	Masculine	Feminine	Neuter	
Sg	N	добр-ыи	добр-ая	добр-ое	син-ии	син-яя	син-ее
	A	добр-ыи	добр-ую	добр-ое	син-ии	син-юю	син-ее
	G	добр-ого	добр-ыгъ (-оѣ)	добр-ого	син-его	син-ѣгъ (-еѣ)	син-его
	D	добр-ому	добр-ои	добр-ому	син-ему	син-еи	син-ему
	I	добр-ымь	добр-ою	добр-ымь	син-имь	син-ею	син-имь
	L	добр-омъ	добр-ои	добр-омъ	син-емъ	син-еи	син-емъ
Du	NA	добр-ая	добр-ѣи	добр-ѣи	син-яя	син-ии	син-ии
	GL	добр-ую (-ою)	добр-ую (-ою)	добр-ую (-ою)	син-юю	син-юю	син-юю
	DI	добр-ымиа	добр-ымиа	добр-ымиа	син-имиа	син-имиа	син-имиа
Pl	N	добр-ии	добр-ыѣ	добр-ая	син-ии	син-ѣѣ	син-яя
	A	добр-ыѣ	добр-ыѣ	добр-ая	син-ѣѣ	син-ѣѣ	син-яя
	G	добр-ыхъ	добр-ыхъ	добр-ыхъ	син-ихъ	син-ихъ	син-ихъ
	D	добр-ымъ	добр-ымъ	добр-ымъ	син-имъ	син-имъ	син-имъ
	I	добр-ими	добр-ими	добр-ими	син-ими	син-ими	син-ими
	L	добр-ыхъ	добр-ыхъ	добр-ыхъ	син-ихъ	син-ихъ	син-ихъ

A1.4 Numbers and numerals

A1.4.1 The number 1 (see section 7.2)

Одинъ was originally inflected in the same way as the demonstrative pronoun тъ, see sections 5.3 and 16.2.3.

A1.4.2 The number 2 (see section 7.3)

		Masculine	Feminine	Neuter
Du	NA	дъва	дъвѣ	дъвѣ
	GL	дъвою	дъвою	дъвою
	DI	дъвѣма	дъвѣма	дъвѣма

A1.4.3 The numbers 3 and 4 (see section 7.4)

	Masculine	Feminine	Neuter	Masculine	Feminine	Neuter
Pl	N	трѣе	три	четыре	четыри	четыри
	A	три	три	четыри	четыри	четыри
	G	трии	трии	четыръ	четыръ	четыръ
	D	трѣмъ	трѣмъ	четырьмъ	четырьмъ	четырьмъ
	I	трѣми	трѣми	четырьми	четырьми	четырьми
	L	трѣхъ	трѣхъ	четырьхъ	четырьхъ	четырьхъ

A1.4.4 The numbers 5 to 9 (see section 7.5)

Pl	N	пять	шесть	семь	осмь	девять
	A	пять	шесть	семь	осмь	девять
	G	пяти	шести	семи	осми	девяти
	D	пяти	шести	семи	осми	девяти
	I	пятию (-ью)	шестию (-ью)	семию (-ью)	осмию (-ью)	девятию (-ью)
	L	пяти	шести	семи	осми	девяти

A1.4.5 The number 10 (see section 7.6)

	Singular	Dual	Plural
N	десять	десяти	десяте (-и)
A	десять	десяти	десяти
G	десяте (-и)	десяту	десять
D	десяти	десятьма	десятьмъ
I	десятью	десятьма	десятьми
L	десяте	десяту	десятьхъ

A1.5 Verbs

A1.5.1 The present tense: thematic verbs (classes I–IV, see section 8.2)

	I: нести	II: стать	III: знати	IV: хвалити
Sg	1 несу	стану	знаю	хвалю
	2 несесхи	станеши	знаеши	хвалиши
	3 несетъ	станеть	знаетъ	хвалить
Du	1 несевъ	станевъ	знаевъ	хваливъ
	2 несета	станета	знаета	хвалита
	3 несета	станета	знаета	хвалита
Pl	1 несемъ	станемъ	знаемъ	хвалимъ
	2 несете	станете	знаете	хвалите
	3 несуть	станутъ	знаютъ	хвалять

A1.5.2 The present tense: athematic verbs (class V, see section 8.2)

	быти	дати	ѣсти	вѣдѣти	имѣти
Sg	1 есь	дамъ	ѣмъ	вѣмъ	имамъ
	2 еси	даси	ѣси	вѣси	имаши
	3 есть	дасть	ѣсть	вѣсть	имать
Du	1 есвъ	давъ	ѣвъ	вѣвъ	имавъ
	2 еста	даста	ѣста	вѣста	имата
	3 еста	даста	ѣста	вѣста	имата
Pl	1 есмъ	дамъ	ѣмъ	вѣмъ	имамъ
	2 есте	дасте	ѣсте	вѣсте	имате
	3 суть	дадять	ѣдять	вѣдѣть	имуть

A1.5.3 The aorist (see section 8.3.1)

	I: нести	II: стать	III: знати	IV: хвалити	V: быти (Athematic)
Sg	1 несохъ	стахъ	знахъ	хвалихъ	быхъ
	2 несе	ста	зна	хвали	бы
	3 несе	ста	зна	хвали	бы
Du	1 несоховъ	стаховъ	знаховъ	хвалиховъ	быховъ
	2 несоста	стаста	знаста	хвалиста	быста
	3 несоста	стаста	знаста	хвалиста	быста
Pl	1 несохомъ	стахомъ	знахомъ	хвалихомъ	быхомъ
	2 несосте	стасте	знасте	хвалисте	бысте
	3 несожа	сташа	знаша	хвалиша	быша

A1.5.4 The imperfect (see section 8.3.2)

	знати	нести	хвалити	быти
Sg	1 знахъ	несяхъ	хваляхъ	бяхъ
	2 знаше	несяше	хваляше	бяше
	3 знашевъ(ть)	несяшевъ(ть)	хваляшевъ(ть)	бяшевъ(ть)
Du	1 знаховъ	несяховъ	хваляховъ	бяховъ
	2 знаста	несяста	хваляста	бяста
	3 знаста	несяста	хваляста	бяста
Pl	1 знахомъ	несяхомъ	хваляхомъ	бяхомъ
	2 знасте	несясте	хвалясте	бясте
	3 знаху(ть)	несяху(ть)	хваляху(ть)	бяху(ть)

A1.5.5 The imperative (see section 8.6)

	I: нести	II: стати	III: знати	IV: хвалити	V: дати	V: ъсти
Sg	2–3 неси	стани	знаи	хвали	дажь	ъжь
		станъвъ	знаивъ	хваливъ	дадивъ	ъдивъ
Du	1 несътъ	станътъ	знаита	хвалита	дадита	ъдита
	2 несъмъ	станъмъ	знаимъ	хвалимъ	дадимъ	ъдимъ
Pl	1 несъте	станъте	знаите	хвалите	дадите	ъдите

A1.5.6 Participles: suffixes (see section 8.8.1)

	Participle suffix:	Example (N sg feminine):
Present active:	-ч	несучи, хвалячи
Past active:	-въш (after vowel) -ъш (after consonant)	зnavъши несъши
Present passive:	-м	несома, хвалима
Past passive:	-т (after rounded V or monosyllabic stem) -н (elsewhere)	взята несена
L-participle:	-л	несла

A1.5.7 Participles: agreement endings (short forms in the nominative, see section 8.8.2)

		Masculine:	Feminine:	Neuter:
Present active:	sg.	неса (неся)	несучи	неса (неся)
	pl.	несуче	несучѣ	несуча
Past active:	sg.	несъ	несъши	несъ
	pl.	несъше	несъшѣ	несъша
Present passive:	sg.	несомъ	несома	несомо
	pl.	несоми	несомы	несома
Past passive:	sg.	несенъ	несена	несено
	pl.	несени	несены	несена
L-participle:	sg.	несль	несла	несло
	pl.	несли	неслы	несла